

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! Вересня / September 14, 2025

Неділя 14-та по Зісланні Святого Духа / 14th Sunday after Pentecost

Всесвітнє Воздвиження чесного й животворчого Хреста / The Exaltation of the Holy Cross

1 Кор. / 1 Cor. 1, 18-24 • Ів. / Jn. 19, 6-11; 13-20; 25-28; 30-35 • Глас / Tone 4

МОЛИМОСЯ НЕУСТАННО ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ ТА МИР В УКРАЇНІ!

STAND WITH UKRAINE AND PRAY WITH US FOR PEACE IN UKRAINE!

16 Вересня, Вівторок - 9:30 р. - за доброчинців
нашої парафії

20 Вересня, Субота - 5:00 веч. - Недільна Літургія
(Анг./Укр.)

21 Вересня, Неділя - 9:00 р. - Вервиця
9:30 р. - Божественна Літургія (Укр.)
11:00 р. - Божественна Літургія (Анг.)

September 16, Tuesday - 9:30 a.m. - for the
benefactors of our parish

September 20, Saturday - 5:00 p.m. - Sunday
Divine Liturgy (Eng./Ukr.)

September 21, Sunday - 9:00 a.m. - Rosary
9:30 a.m. - Sunday Divine Liturgy (Ukr.)
11:00 a.m. - Sunday Divine Liturgy (Eng.)

Просимо молитися за хворих парафіян:

Лідія Крінічка, Феліція Телеснічка, Мирослава
Катерина, Ярослава Литвин, Дон Бедрин,
Марія Яцишин

Просимо прийти до парафіяльної залі Львів
кожного вівторка і приєднатися до родини
волонтерів.

Недільна Кава - Сьогодні запрошуємо до залі
Львів на каву і солодке після Божественних
Літургій. Запрошуємо всіх!

Catechism Classes in preparation for First Confession and Solemn Holy Communion
will take place on Sundays at 10:00 a.m., beginning Sunday, September 7th. Lessons
will take place in the catechetical classroom downstairs in the church. At least one of the
parents is required to attend the lessons along with their child. Attendance at Sunday Divine
Liturgy is mandatory. To register, please contact Dobr. Cornelia Bilinsky at 905-743-9354.

Програма з катехизму для підготовки до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя
буде проводитися кожної неділі о год. 10:00 ранку, починаючи з 7 вересня. Заняття будуть
проходити у катехитичному класі під церквою. Принаймні один з батьків повинен бути
присутнім на заняттях разом зі своєю дитиною. Відвідування недільної Божественної Літургії
є обов'язковим. Звертайтеся до Добр. Корнелії Білінської за телефоном 905-743-9354.

We thank the following donors who made extra contributions.

Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!

UCWLC #1; Matyczak, Walter and Odarka

In memory of +Maria Paplyk: Rebot, Morris; Jakym, Alexander and Rita;

Jean (Ivanka) Podilchak; Chachula, Bohdan and Dolores;

Chachula, Michael and Demitt, Carolyn

ПРОХАННЯ ДО НЕДАВНО ПРИБУЛИХ ОСІБ З УКРАЇНИ

Відповідаючи на прохання Глави УГКЦ, Блаженнішого Святослава та членів
Постійного Синоду, просимо наших прибулих з України на територію нашої Єпархії
після повномасштабного вторгнення Росії в Україну (після лютого 2022 р.), поділитись
письмово своїм досвідом і своїми життєвими та духовними роздумами. Розмір тексту:
ОДНА СТОРІНКА (не більше 500 слів). Зберігаючи приватність, просимо подати тільки
ваше ім'я, як також назву парафії, до якої Ви тепер належите. Текст у форматі WORD
просимо переслати електронною поштою на: eparchy@ucetec.org

Baba's Christmas Bazaar

In preparation for **Baba's Christmas Bazaar** in November, UCWLC Branch #2 is seeking
donations of *gently-used* household items. Children's books would be appreciated, but no toys
or clothing, please. Items must be clean, in good working condition and of a size that can be
displayed on a table. Donations will be accepted for a limited period only – between
September 14th and October 7th. Items may be dropped off on Tuesdays between 11 a.m. and
1 p.m. in the lower level of Lviv Hall in care of Iris Warenycia or on Sundays at Coffee Sunday
at Lviv Hall. Items may also be dropped off at Lviv Hall on Saturday, October 4th between 12 noon
and 2:00 p.m. Please attach a label to your items indicating they are FOR BABA'S BAZAAR.

Pilgrimage to Midland

On Saturday, September 20, there will be a pilgrimage to Midland (Martyrs' Shrine, 16163
Highway 12 West, Midland). Program: 10:30 a.m. - Way of the Cross; 11:00 - Spiritual Talk;
11:30 - Divine Liturgy; 1:00 p.m. - Lunch (pot luck); 2:00 p.m. - Moleben.
Cost: \$10 for adults; children under 18 free. There is an opportunity to receive a plenary indulgence.

Війни починають люди, а мир походить від Бога

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав в інтерв'ю
виданню «Апостроф» поділився своїм баченням перемоги України у війні з росією. «Я вірю в
перемогу України. Я про це сказав у своєму зверненні в перший день війни, 24 лютого 2022 р.,
що перемога України буде перемогою Божої сили над людською хтивістю», - наголосив Глава
УГКЦ. Тому Блаженніший Святослав у своїх молитвах постійно звертається до Господа:
«Господи, дай нам Твій небесний, справедливий мир і ним благослови нашу Україну!».